



Održano stručno savjetovanje “Osiguranje identičnosti propisa na službenim jezicima u BiH”



**ПСБиХ у периоду
од 1. маја до 30. јуна 2010:**

**Представнички дом одржао је четири
сједнице и усвојио 12 закона**

**Дом народа састао се два пута
и усвојио 12 закона**

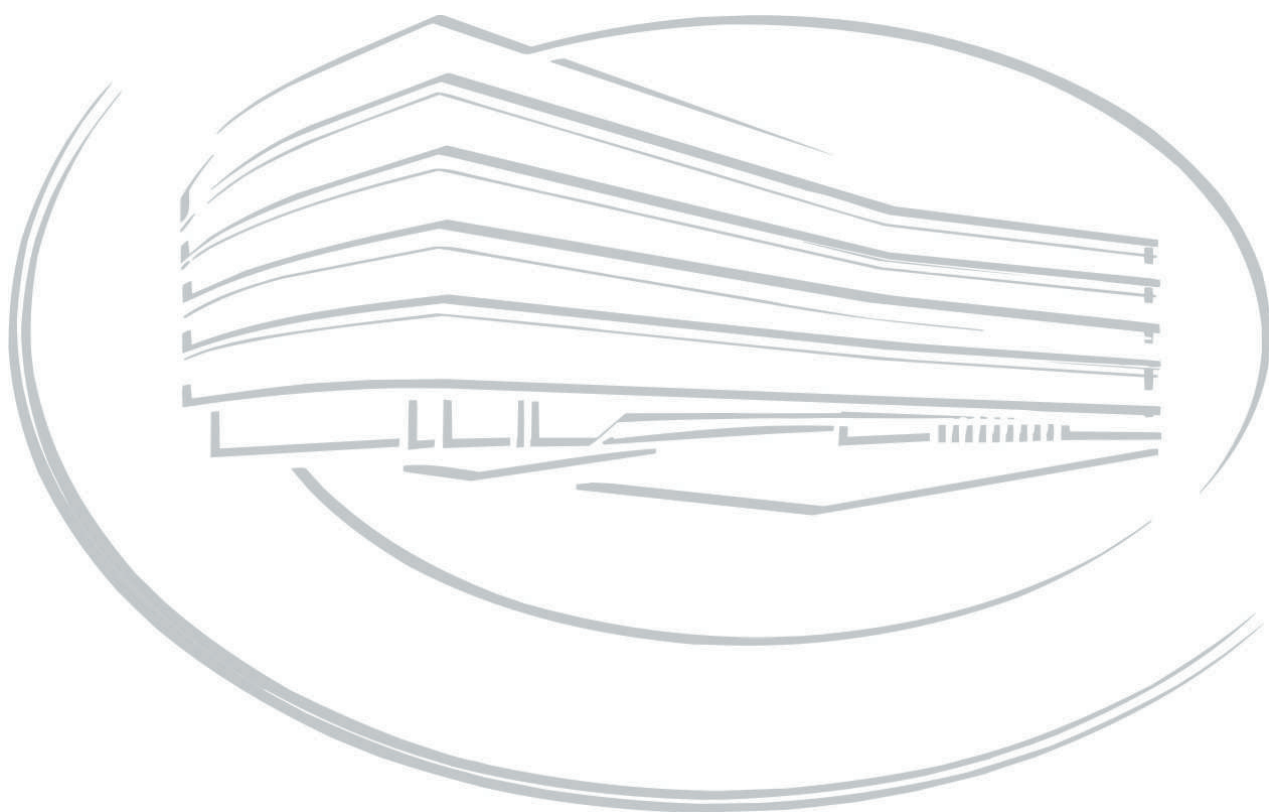
**Нико Лозанчић преузео предсјевање
Представничким домом ПСБиХ**

**Zajedničko povjerenstvo za nadzor nad radom
Obavještajno-sigurnosne agencije BiH organiziralo konferenciju:
“Akademska zajednica BiH o demokratskom nadzoru
obavještajno-sigurnosnih službi u BiH”**

**Zajedničko povjerenstvo za obranu i sigurnost BiH
organiziralo konferenciju:
“Parlamentarni nadzor sigurnosnog sektora - Pozitivna iskustva i
primjeri parlamentarnih povjerenstava za sigurnost u
Jugoistočnoj Europi”**

Instaliran bežični pristup internetu u zgradi PSBiH

Izastlanstvo veleposlanika OEES-a posjetilo PSBiH



Parlamentarna skupština
Bosne i Hercegovine
Tajništvo PSBiH
Informacijsko-dokumentacijski sektor

Za izdavača:
Aljoša Čampara
tajnik Zajedničke službe PSBiH

Glavna urednica:
Lejla Tafro-Sefić,
voditeljica Indok sektora

Urednik biltena:
Omar Filipović

Suradnik na pripremi biltena:
Edin Isanović

Tehnički urednik/korektor:
Enra Soldin

Uz INDOK, surađivali:
Sektor za međunarodne odnose i protokol
Sektor za odnose s javnošću
Sektor za opće poslove
Istraživački sektor

Lektori:
Melih Mahmutović
Tamara Čapelj
Aleksandra Aginčić

Design/DTP:
Omar Filipović

Tisak:
Štamparija Fojnica d.o.o.

Izdanja Parlamentarne skupštine BiH

Godina IV.
Bilten br. 3
Sarajevo, 2010. godine

ISSN 1840 - 3166

KAZALO

ZASTUPNIČKI DOM PSBIH

- ☐ Sjednice Zastupničkog doma BiH u svibnju i lipnju 2010.
- ☐ Niko Lozančić preuzeo predsjedanje Zastupničkim domom
- ☐ Zakoni usvojeni na sjednicama Zastupničkog doma u svibnju i lipnju 2010.
- ☐ Zakoni odbijeni na sjednicama Zastupničkog doma u svibnju i lipnju 2010.

4

DOM NARODA

- ☐ Sjednice Doma naroda PSBiH u svibnju i lipnju 2010.
- ☐ Zakoni usvojeni na sjednicama Doma naroda u svibnju i lipnju 2010.

6

ZASTUPNIČKA I IZASLANIČKA PITANJA

7

POVJERENSTVA PSBIH

8

MEĐUNARODNE AKTIVNOSTI

- ☐ Aktivnosti izaslanstava Parlamentarne skupštine BiH
- ☐ Posjeti Parlamentarnoj skupštini BiH

9

DOGAĐAJI

- ☐ Održano stručno savjetovanje pod nazivom "Osiguranje istovjetnosti propisa na službenim jezicima u BiH"
- ☐ Zgrada PSBiH bila domaćin *summita* zemalja zapadnog Balkana i Europske unije
- ☐ Zajedničko povjerenstvo za nadzor nad radom Obavještajno-sigurnosne agencije BiH organiziralo konferenciju
- ☐ Zajedničko povjerenstvo za obranu i sigurnost BiH organiziralo konferenciju pod nazivom "Parlamentarni nadzor sigurnosnog sektora - Pozitivna iskustva i primjeri parlamentarnih povjerenstava za sigurnost u Jugoistočnoj Europi"
- ☐ Održan sastanak s članovima Odbora za obranu i sigurnost Parlamentarne skupštine NATO-a
- ☐ Parlamentarni vojni povjerenik organizirao prijam za vojne atašee u BiH
- ☐ Izaslanstvo Libanona posjetilo PSBiH
- ☐ Održan seminar u organizaciji Zajedničkog povjerenstva za obranu i sigurnost o temi „Procjena opravdanosti sudjelovanja BiH u operacijama potpore miru“
- ☐ Održana sjednica Vijeća nacionalnih manjina - Ministarstvu za ljudska prava i izbjeglice BiH preporučena izrada strategije
- ☐ Izaslanstvo veleposlanika OEES-a posjetilo PSBiH
- ☐ Usvojen zaključak Istražnog povjerenstva za utvrđivanje trošenja donatorskih sredstava
- ☐ Lejla Klokić razgovarala s predsjedateljem UN-ove Radne skupine za prisilne i nedobrovoljne nestanke
- ☐ Beriz Belkić primio europskog viceprvaka u karateu Alema Kupusovića

10

AKTUALNOSTI IZ TAJNIŠTVA

- ☐ Instaliran bežični pristup internetu u zgradi PSBiH
- ☐ Odbor za žalbe građana nastavio aktivnosti na unapređenju i promociji rada ovog parlamentarnog tijela
- ☐ Istraživački sektor PSBiH - Pripremljeno pet istraživanja
- ☐ Službenici Tajništva PSBiH posjetili Bundestag, Strasbourg i Ljubljanu

17

Sjednice Zastupničkog doma PSBiH u svibnju i lipnju 2010.

Zastupnički dom PSBiH u svibnju i lipnju zasjedao je ukupno četiri dana. U ovome su razdoblju održane četiri sjednice i raspravljano je o 95 točaka dnevnoga reda. Najmanje točaka dnevnoga reda imala je 78. sjednica - 20, a najviše 77. sjednica - 27.

Najdulje je trajala 77. sjednica - 9 sati i 35 minuta, dok je najkraće trajala 78. sjednica - 5 sati i 5 minuta.

Na sjednicama Zastupničkoga doma PSBiH razmatrano je 27 zakona, od čega ih je usvojeno 12. Dva su zakona usvojena u prvom čitanju (Prijedlog okvirnog zakona o besplatnoj pravnoj pomoći i Prijedlog zakona o izmjenama Zakona o upravnim sporovima Bosne i Hercegovine), dok ih je jedanaest odbijeno.

Jedan zakon (Prijedlog zakona o iz-



mjenama i dopunama Zakona o zaštiti tajnih podataka) vraćen je nadležnome povjerenstvu na ponovno razmatranje. Također, za jedan zakon (Prijedlog zakona o zabrani nošenja odjeće koja

onemogućava identifikaciju) odobreno je produljenje roka za dostavljanje mišljenja nadležnoga povjerenstva.

Za 16 međunarodnih dokumenata dana je suglasnost za ratificiranje.

Niko Lozančić preuzeo predsjedanje Zastupničkim domom

Predsjedanje Zastupničkim domom Parlamentarne skupštine BiH preuzeo je 11. svibnja 2010. godine Niko Lozančić, koji će tu dužnost obnašati idućih osam mjeseci, odnosno do kraja mandata aktualnog saziva državnoga parlamenta. Gospodin Lozančić dužnost je preuzeo od Milorada Živkovića, a u skladu s poslovnici i ustavnim odredbama o redovitoj rotaciji na čelnoj poziciji u Zastupničkom domu PSBiH.

„Proteklo razdoblje bilo je veoma burno, atmosfera je bila iznimno naelektrizirana, ali smatram da je najznačajniji događaj i ujedno najveći uspjeh bio ispunjavanje svih obveza iz Mape puta za dobivanje bezvznoga režima“, rekao je Milorad Živković na tiskovnoj konferenciji upriličenoj u povodu redovite rotacije na mjestu predsjedatelja Zastupničkog doma PSBiH. On je također istaknuo da je od 11. rujna prošle do 11. svibnja ove godine održano 17 sjednica toga doma te da je usvojeno 38 zakona.

Prema njegovim riječima, realizirane su i bilateralne i multilateralne međunarodne aktivnosti radi jačanja parlamentarne diplomacije, te sudjelovanje stalnih izaslanstava PSBiH na zasjedanjima

međuparlamentarnih tijela poput Parlamentarne skupštine NATO-a, OESS-a, IPU-a, Vijeća Europe i drugih.

Ocijenio je da su susreti s predstavnicima parlamenata država članica EU od posebnoga značaja za BiH, s obzirom na postupak ratifikacije Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju s EU u parlamentima država članica EU.

Niko Lozančić, koji je preuzeo predsjedanje Zastupničkim domom državnoga parlamenta, apostrofirao je da će mu biti drago ako u vrijeme njegova predsjedanja građani BiH dobiju bezvizni režim,

takozvani bijeli schengen, što je, prema njegovim riječima, vrlo izvjesno.

Također je dodao da se razdoblje njegova predsjedanja poklapa s izbornim razdobljem, što nije sretno vrijeme za ovakve institucije, „jer parlamenti postaju politigoni za političke predizborne aktivnosti“, ali je ipak naglasio:

„Volio bih da u idućem razdoblju donesemo zakon o popisu stanovništva, jer mislim da je to vrlo bitno. Volio bih da riješimo pitanja državne i vojne imovine, jer je ono vrlo bitno za naš status i dalji put k NATO-u.“

Pregled održanih sjednica Zastupničkog doma u razdoblju od 1. 5. do 30. 6. 2010.

REDNI BROJ SJEDNICE	DATUM ODRŽAVANJA	NAZOČNOST SJEDNICAMA
77.	15. 5. 2010.	95,23%
78.	25. 5. 2010.	80,95%
79.	16. 6. 2010.	88,09%
80.	30. 6. 2010.	95,23%



Zakoni usvojeni na sjednicama Zastupničkog doma u svibnju i lipnju 2010.

77. sjednica Zastupničkog doma Parlamentarne skupštine BiH
Prijedlog zakona o primjeni rezultata analize dezoksiribonukleinske kiseline u sudskim postupcima
Prijedlog zakona o izmjenama i dopunama Zakona o financiranju političkih stranaka
*Zakon o radnom vremenu, obveznim odmorima mobilnih radnika i uređajima za evidentiranje u cestovnom prijevozu
*Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o osnovama sigurnosti prometa na cestama u Bosni i Hercegovini
*Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o politici izravnih stranih ulaganja u Bosni i Hercegovini
78. sjednica Zastupničkog doma Parlamentarne skupštine BiH
-
79. sjednica Zastupničkog doma Parlamentarne skupštine BiH
Prijedlog zakona o izmjenama i dopunama Zakona o radu u institucijama Bosne i Hercegovine
Prijedlog zakona o izmjenama i dopunama Zakona o graničnoj kontroli
Revidirana strategija Bosne i Hercegovine za provođenje Aneksa VII. Daytonskog mirovnog sporazuma
80. sjednica Zastupničkog doma Parlamentarne skupštine BiH
Prijedlog zakona o autorskom i srodnim pravima
Prijedlog zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskih i srodnih prava
Prijedlog zakona o dopunama Zakona o službi u Oružanim snagama Bosne i Hercegovine
Prijedlog zakona o Popisu stanovništva, kućanstava i stanova u Bosni i Hercegovini 2011. godine

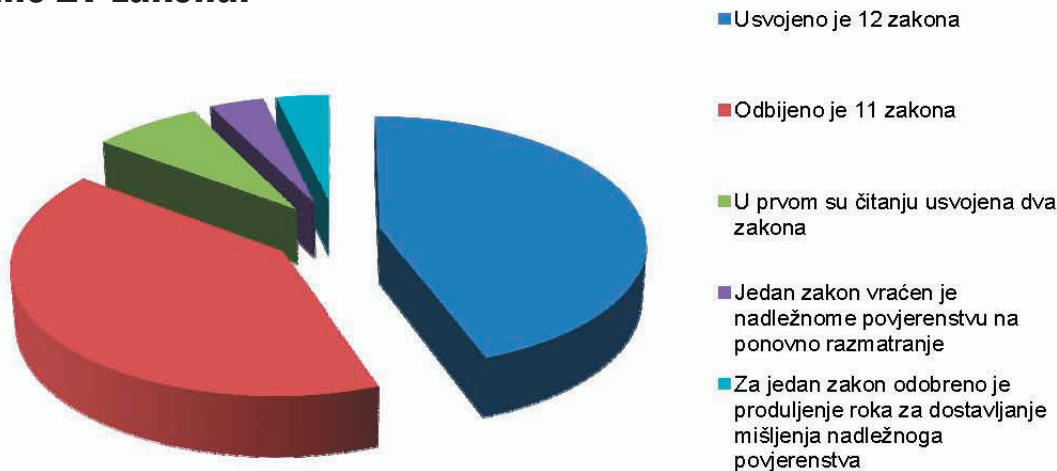
* Zakon je usvojen u Zastupničkom domu, ali je u Domu naroda usvojen u različitom tekstu zbog čega je formirano Zajedničko povjerenstvo za usuglašavanje teksta Zakona. Nakon dostavljanja izvješća o usuglašavanju teksta Zakon je usvojen

Zakoni odbijeni na sjednicama Zastupničkog doma u svibnju i lipnju 2010.

77. sjednica Zastupničkog doma Parlamentarne skupštine BiH
Prijedloga zakona o izmjenama i dopunama Izbornog zakona Bosne i Hercegovine
Prijedlog zakona o zabrani svih fašističkih i neofašističkih organizacija i uporabe njihovih znakovlja u Bosni i Hercegovini
Prijedlog zakona o Javnom poduzeću za izdavanje službenih glasila Bosne i Hercegovine
*Prijedlog zakona o protuminskom djelovanju u Bosni i Hercegovini
78. sjednica Zastupničkog doma Parlamentarne skupštine BiH
-
79. sjednica Zastupničkog doma Parlamentarne skupštine BiH
Prijedlog zakona o promociji malih i srednjih poduzeća i poduzetništva u Bosni i Hercegovini
Prijedlog zakona o izmjeni i dopuni Zakona o sukobu interesa u institucijama vlasti Bosne i Hercegovine
80. sjednica Zastupničkog doma Parlamentarne skupštine BiH
Prijedlog zakona o volontiranju
Prijedlog zakona o ostvarivanju suradnje Bosne i Hercegovine s iseljeništvom
Prijedlog zakona o izmjenama i dopunama Zakona o polaganju pravosudnog ispita u Bosni i Hercegovini
Prijedlog zakona o izmjenama i dopunama Kaznenog zakona Bosne i Hercegovine
Prijedlog zakona o izmjenama Zakona o državnoj službi u institucijama Bosne i Hercegovine

* Zakon je usvojen u Zastupničkom domu, ali je u Domu naroda usvojen u različitom tekstu zbog čega je formirano Zajedničko povjerenstvo za usuglašavanje teksta Zakona. Nakon dostavljanja izvješća o usuglašavanju teksta Zakon je odbijen

Na sjednicama Zastupničkog doma PSBiH u svibnju i lipnju 2010. ukupno je razmatrano 27 zakona:



Sjednice Doma naroda PSBiH u svibnju i lipnju 2010.

Doma naroda PSBiH je u razdoblju od 1. svibnja do 30. lipnja ukupno zasjedao dva dana. Održane su dvije sjednice i raspravljano je o 62 točke dnevnoga reda.

Na 46. sjednici raspravljano je o 32, a na 47. sjednici o 30 točaka dnevnoga reda. Obje su sjednice ukupno trajale 6 sati i 15 minuta.

U protekla dva mjeseca na sjednicama Doma naroda PSBiH razmatrano je 14 zakona, od kojih je usvojeno njih 12.

U prvom je čitanju usvojen jedan zakon (Prijedlog zakona o izmjenama Zakona o javnim nabavama Bosne i Hercegovine), dok je jedan zakon (Prijedlog zakona o izmjenama i dopunama Zakona o polaganju pravosudnog ispita u Bosni i Hercegovini) upućen Klegiju na usuglašavanje.

Za 17 međunarodnih dokumenata dana je suglasnost za ratificiranje.



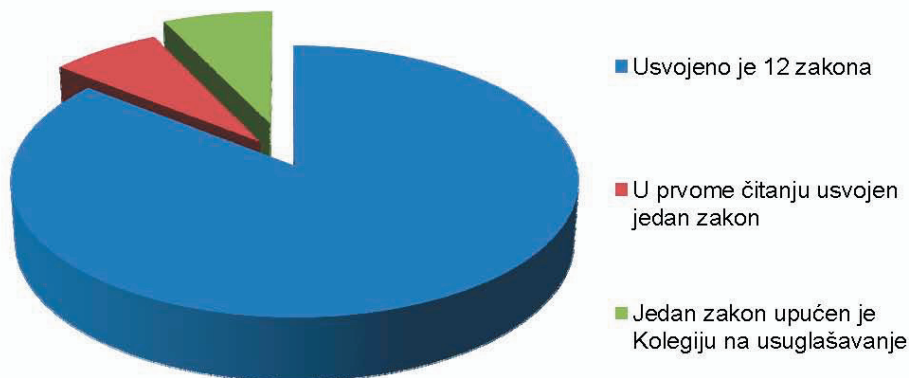
Pregled održanih sjednica Doma naroda u razdoblju od 1. 5. do 30. 6. 2010.

REDNI BROJ SJEDNICE	DATUM ODRŽAVANJA	NAZOČNOST SJEDNICAMA
46.	28. 5. 2010.	80,00%
47.	24. 6. 2010.	86,66%

Zakoni usvojeni na sjednicama Doma naroda u svibnju i lipnju 2010.

46. sjednica Doma naroda Parlamentarne skupštine BiH
Zakon o radnom vremenu, obveznim odmorima mobilnih radnika i uređajima za evidentiranje u cestovnom prijevozu
Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o politici izravnih stranih ulaganja u Bosni i Hercegovini
Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o osnovama sigurnosti prometa na cestama u Bosni i Hercegovini
Zakon o zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla
Zakon o zaštiti topografije integriranog kruga
Zakon o industrijskom dizajnu
Zakon o žigu
Zakon o patentu
47. sjednica Doma naroda Parlamentarne skupštine BiH
Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o graničnoj kontroli
Zakon o izmjeni i dopunama Zakona o carinskoj politici Bosne i Hercegovine
Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o financiranju političkih stranaka
Revidirana strategija Bosne i Hercegovine za provođenje Aneksa VII. Daytonskog mirovnog sporazuma

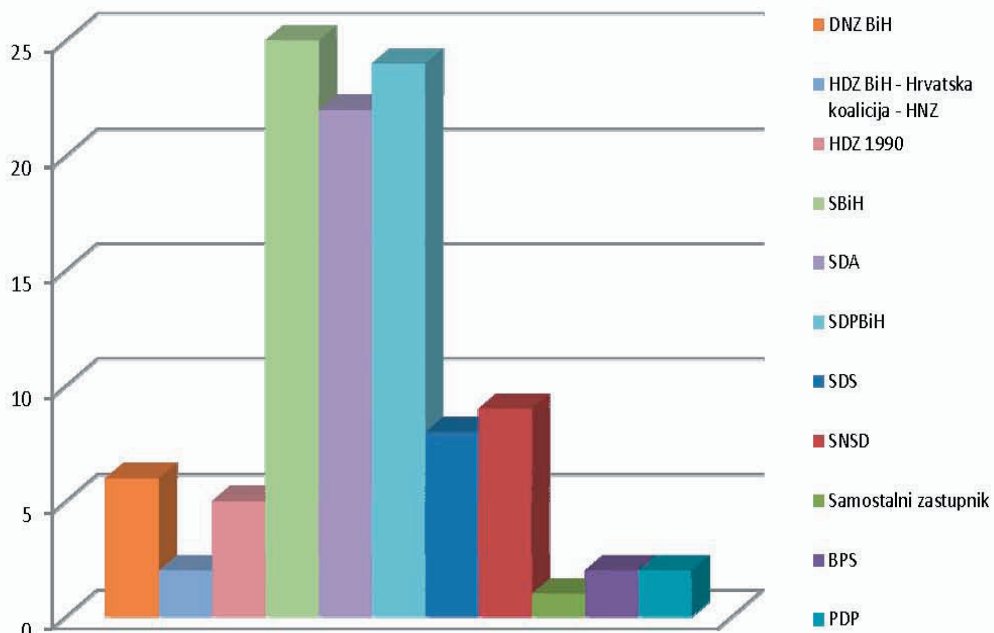
Na sjednicama Doma naroda PSBiH u svibnju i lipnju 2010. ukupno je razmatrano 14 zakona:





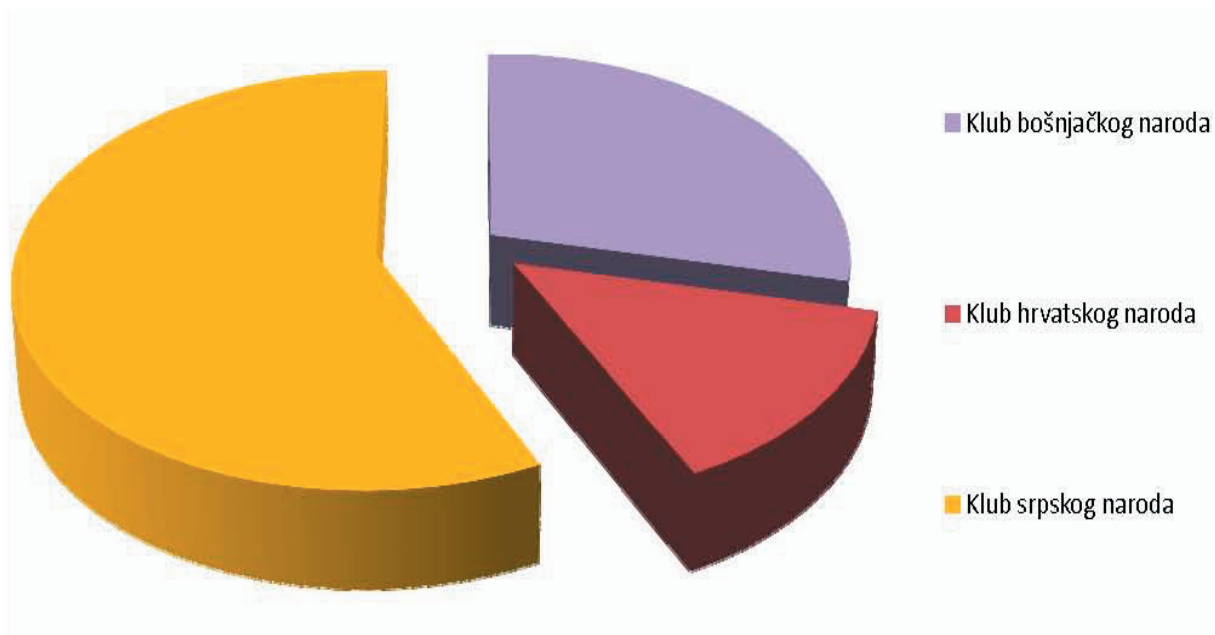
Zastupnička pitanja

Naziv stranke / koalicije	Broj postavljenih pitanja
DNZBiH	6
HDZ BiH - Hrvatska koalicija - HNZ	2
HDZ 1990	5
SBiH	25
SDA	22
SDPBiH	24
SDS	8
SNSD	9
Samostalni zastupnik	1
BPS	2
PDP	2
Ukupno	106



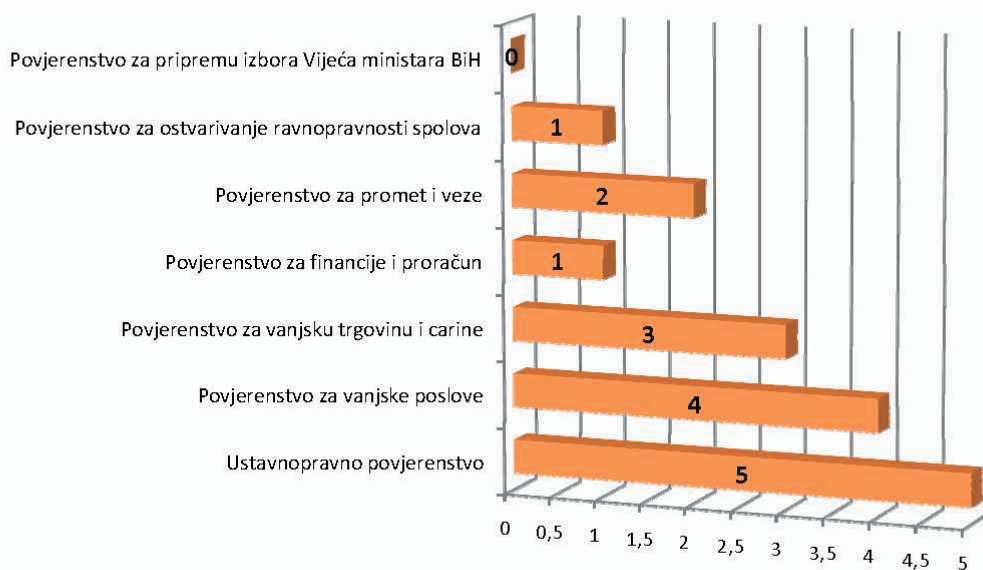
Izaslanička pitanja

Naziv kluba	Klub bošnjačkog naroda	Klub hrvatskog naroda	Klub srpskog naroda
Broj postavljenih pitanja	2	1	4

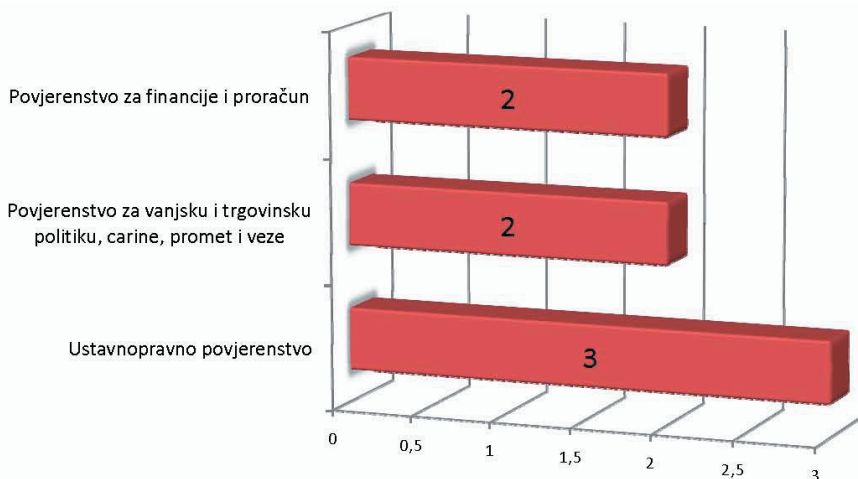


POVJERENSTVA PSBiH

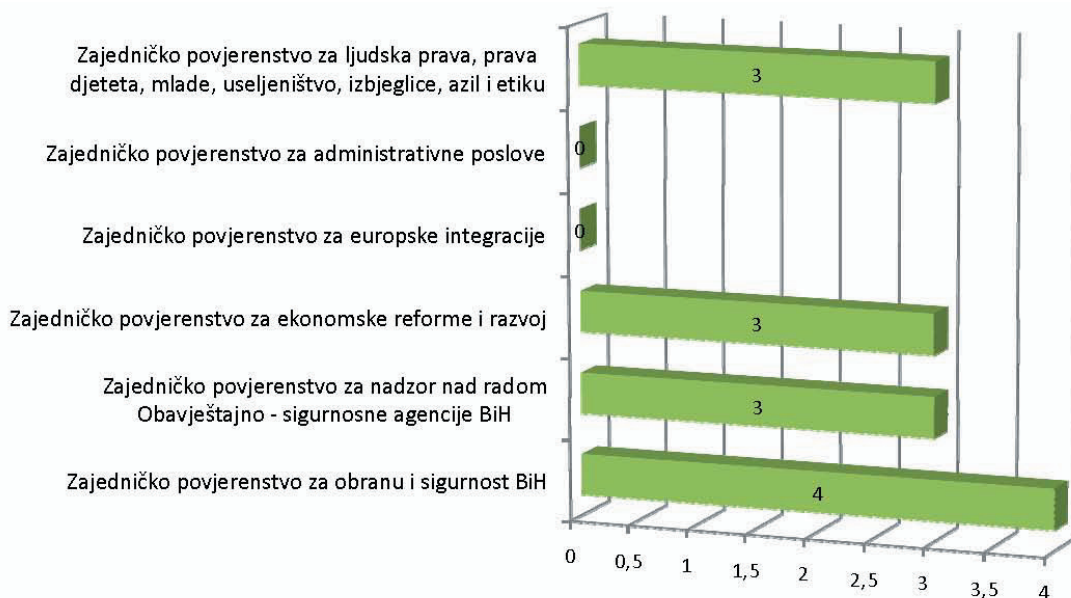
BROJ ODRŽANIH SJEDNICA POVJERENSTAVA ZASTUPNIČKOG DOMA U RAZDOBLJU OD 1. 5. DO 30. 6. 2010.



BROJ ODRŽANIH SJEDNICA POVJERENSTAVA DOMA NARODA U RAZDOBLJU OD 1. 5. DO 30. 6. 2010.



BROJ ODRŽANIH SJEDNICA ZAJEDNIČKIH POVJERENSTAVA U RAZDOBLJU OD 1. 5. DO 30. 6. 2010.





Aktivnosti izaslanstava Parlamentarne skupštine BiH

4. i 5. svibnja, Bruxelles, sudjelovanje izaslanstva PSBiH na konferenciji "Unapređivanje uloge žena kao glavnih donositelja odluka"
od 4. do 7. svibnja, Bečići, sudjelovanje članova Povjerenstva za financije i proračun ZD PSBiH na regionalnoj konferenciji o temi "Parlamentarni nadzor državnog proračuna"
10. i 11. svibnja, Istanbul, sastanak Odbora za kulturu, znanost i obrazovanje Parlamentarne skupštine Vijeća Europe
15. svibnja, Republika Austrija, sudjelovanje izaslanstva PSBiH na Komemoraciji žrtvama Bleiburške tragedije i Hrvatskog križnog puta na Bleiburškom polju
17. i 18. svibnja, Dubrovnik, sudjelovanje izaslanstva PSBiH na Konferenciji žena parlamentarki
18. svibnja, Zagreb, sudjelovanje predsjednika Povjerenstva za vanjske poslove Zastupničkog doma PSBiH na zasjedanju Parlamentarne skupštine Zapadnoeuropske unije
19. svibnja, Pariz, sastanak monitoring tima Parlamentarne skupštine Vijeća Europe
od 19. do 22. svibnja, Rim, sudjelovanje prve zamjenice predsjedatelja Doma naroda Dušanke Majkić i predsjedatelja Zastupničkog doma Milorada Živkovića na Međunarodnoj konferenciji o globalnom upravljanju okolišem
od 21. do 30. svibnja, studijsko putovanje izaslanstva Zastupničkog doma PSBiH u Sjedinjene Američke Države
od 28. svibnja do 1. lipnja, Riga, proljetno zasjedanje Parlamentarne skupštine NATO-a
od 1. do 4. lipnja, Sofija, posjet članova Zajedničkog povjerenstva za ekonomske reforme i razvoj PSBiH Parlamentu i odborima za pitanja gospodarstva, reformi i razvoja Republike Bugarske
od 5. do 9. lipnja, Antalya, sudjelovanje prvog zamjenika predsjedatelja Zastupničkog doma PSBiH, Beriza Belkića, na Konferenciji predsjednika parlamenata država članica SEECP-a
od 7. do 11. lipnja, Berlin, članovi izaslanstva ustavnopravnih povjerenstava PSBiH u studijskom posjetu pravosudnim institucijama i Parlamentu Savezne Republike Njemačke
od 9. do 11. lipnja, Zagreb, posjet članova Zajedničkog povjerenstva za obranu i sigurnost BiH Hrvatskome saboru i resornim institucijama Republike Hrvatske
od 8. do 11. lipnja, Berlin, službeni posjet Povjerenstva za ostvarivanje ravnopravnosti spolova ZD PSBiH Parlamentu Savezne Republike Njemačke
11. i 12. lipnja, Limassol, Cipar, sudjelovanje prve zamjenice predsjedatelja Doma naroda Dušanke Majkić i prvog zamjenika predsjedatelja Zastupničkog doma Beriza Belkića na Europskoj konferenciji predsjednika parlamenata
od 12. do 14. lipnja, Jeruzalem, Izrael, izaslanstvo PSBiH sudjelovalo na sastanku Međunarodnog monetarnog fonda
21. i 22. lipnja, Cetinje, sudjelovanje izaslanstva PSBiH na Regionalnoj konferenciji parlamentarki
od 21. do 25. lipnja, Strasbourg, članovi Izaslanstva PSBiH nazočili trećem redovitom zasjedanju Parlamentarne skupštine Vijeća Europe
od 21. do 25. lipnja, Miločer, sudjelovanje drugog zamjenika predsjedatelja Zastupničkog doma Milorada Živkovića na predavanju Međunarodne ljetne škole (ECPD) „Promocija i zdravstvena zaštita reproduktivnog zdravlja“
od 24. do 27. lipnja, Beograd, Izaslanstvo PSBiH sudjelovalo na petom susretu stalnih izaslanstava Parlamentarne skupštine Mediterana
27. i 28. lipnja, Kuvajt, posjet izaslanstva Skupine prijateljstva PSBiH za suradnju sa zemljama sjeverne Afrike i Bliskoga istoka Parlamentu Kuvajta

Posjeti Parlamentarnoj skupštini BiH

17. svibnja, posjet Odbora za EU Senata Češke Republike
od 8. do 11. lipnja, posjet gđe Chen Zhili, potpredsjednice Sveskineske narodne skupštine Narodne Republike Kine
od 22. do 24. lipnja, posjet članova izaslanstva Stalnog odbora Parlamentarne skupštine NATO-a
23. lipnja, posjet članova izaslanstva Parlamentarne skupštine Mediterana
24. i 25. lipnja, posjet Skupine prijateljstva Skupštine Crne Gore Parlamentarnoj skupštini BiH
25. lipnja, posjet mladih parlamentaraca Kraljevine Norveške

Одржано стручно савјетовање под називом “Осигурање идентичности прописа на службеним језицима у БиХ”

У Бијелој сали Парламентарне скупштине БиХ одржано је 18. јуна 2010. године стручно савјетовање под називом “Осигурање идентичности прописа на службеним језицима у БиХ”.

Организатори овог савјетовања били су Уставноправна комисија Представничког дома и Уставноправна комисија Дома народа у сарадњи са Мисијом ОЕБС-а у БиХ и УСАИД-овим Пројектом јачања парламента у БиХ.

У име Уставноправне комисије Дома народа, савјетовање је отворио Зоран Копривица, објаснивши његов значај и циљ:

„Овај скуп посвећен је изради, лекторисању и усклађивању правних прописа на службеним

је г. Џаферовић.

Након излагања г. Џаферовића, Лејла Нуходић, шеф Одјела за лекторисање у ПСБиХ, пренијела је искуства из праксе:

„Када говоримо о језичкој ситуацији у БиХ, говоримо о три језика – босанском, хрватском и српском. То је наша језичка стварност. Зашто је то важно нагласити? Наиме, често се, поготово у институцијама БиХ, барата синтагмом – три језичке варијанте. Вјероватно је то аналогија према језичкој ситуацији у бившој Југославији, чији је и БиХ била дио до '92, када је у употреби био српскохрватски – хрватскохрватски језик с двије варијанте – источном и западном. Наша

процедуру. Неријетко се ради о материјалима који се достављају само на једном језичком стандарду, па се онда не може рећи да су истоветни са друга два језичка стандарда. Језички стручњаци који су укључени у рад Комисије најчешће замјерају обрађивачима текста када се јављају дублети, па се тако у истом тексту закона јављају и члан и чланак, став – ставак, комисија – повјеренство, извјештај – извјешће, надлежан – мјеродаван, удружење – удруга итд. итд. Ова појава се не може другачије објаснити него као површност у раду или, на крају крајева, као незнање.”

Сребренка Голић, директорица Јавне установе „Службени гласник РС”, пренијела је искуства рада из ове институције:

„Ми у редакцију ‘Службеног гласника РС-а’ добијемо акте само на једном језику, и то на језику српског народа. У оквиру наше установе имамо лекторску службу, преводилачку лекторску службу и ми фактички преводимо акте на језике друга два народа. Можда би било добро када бисмо ми ускладили рјечнике, граматике и правописе, па да бар ту будемо једнообразни.”

Мира Љубијанкић, предсједница Комисије за језичка питања Дома народа Парламента Федерације БиХ предложила је закључак:

„Нашим владама и парламенту потребан је Институт за језике. Ја се не бих усудила 90% превођених закона које смо добили у Парламент штампати у службеним новинама или гласнику, зато што нисам сигурна да је то језички потпуно исправан превод.”

Биљана Ивановић, из Дирекције за европске интеграције, истакла је следеће:

„Према стандардима Европске уније, када се један правни пропис преводи, он мора проћи пет фаза редактуре. Тренутно су у Европској унији у употреби 23 службена језика. Рецимо, када један документ преведе преводилац, тај пропис мора проћи језичку редактуру или лингвистичку редактуру још једног језичког стручњака. Све се ради детаљно.”

Лазар Продановић, посланик у Представничком дому ПСБиХ истакао је на крају неопходност конституисања комисије:

„Мислим да би било неопходно поступити у складу са Јединственим правилима и конституисати Комисију за језичку политику у законодавству БиХ. Она подразумева учешће једнаког броја стручњака и лица која су именована од стране Дома народа и представника законодавне власти.”

Сличног је мишљења био и Сенахид Халиловић, професор на Филозофском факултету у Сарајеву, који је подржао наведени предлог, закључивши:

„Хтио бих подржати предлог који смо чули. Све иде ка томе да се формира језичка комисија за политику. Пракса нас снажно гура у рјешавање постојећих потешкоћа о којима смо свједочили данас. Простора за поправку актуелног стања и те како има.”



Стручно савјетовање одржано је у Бијелој сали ПСБиХ

језицима, те размјени искустава између различитих законодавних и извршних органа. У Парламентарну скупштину БиХ повремено долазе материјали слабе језичке обрађености. Некада су такви примјери пролазили без озбиљније контроле и упозорења. Међутим, након усвајања и објављивања у ‘Службеном гласнику’, ти материјали постајали су закони и други подзаконски акти које су примјењивали овлашћени органи и тада су у пракси настајали разни проблеми због језичке неусклађености. Било је потребно доста труда за њихово превазилажење.”

Предсједавајући Уставноправне комисије Представничког дома, Шефик Џаферовић, такође је нагласио важност овог савјетовања, те навео и конкретан примјер проблема због којих је овакав скуп организован:

„Ја сам игром случаја правник па се разумијем у ту проблематику. Недавно сам добио захтјев једне адвокатске канцеларије да Уставноправна комисија да мишљење поводом једног случаја у погледу практичне примјене закона, са формалним захтјевом да се да аутентично тумачење закона. Када сам погледао тај папир, ја сам заправо видео гдје све скупа то може да оде - у анархију, правну анархију. Према Јединственим правилима за израду правних прописа у институцијама БиХ, у члану 81. предвиђено је успостављање Комисије за језичку политику у законодавству БиХ на нивоу институција БиХ. То до данас није урађено”, казао

задата тема је осигурање идентичности прописа у законодавству. Као што знамо, предлагач закона обично је Савјет министара, његове агенције, дирекције или министарства. Сваки језик има своје законитости, те ћемо се приликом савјетовања текста прописа сresti са различитим редом ријечи у реченици, с различитом употребом инфинитива и конструкције ‘да плус презент’, различитом употребом глаголских именица и томе слично. Сваки језичар зна да је добар превод онај који је у духу језика на који се преводи, а никако онај тврди, преведен ријеч за ријеч. Тако је и с нашим језицима. Сваки од њих има динамику своје реченице, своју лексику, своју прозодију. Зато још једном подсећам на неопходност успостављања језичке комисије за политику у законодавству. На крају, можемо закључити да текст правног прописа, са правног становишта мора бити јасан и недвосмислен, што ће се постићи квалитетном правном редактуром, без које је он увијек на граници материјалне тачности.”

Весна Сараџић, предсједница Комисије за језичка питања Представничког дома Парламента Федерације БиХ, објаснила је улогу овог тијела:

„Комисија за језичка питања има у свом саставу 15 чланова, девет чланова из реда посланика и шест чланова из реда стручних, научних, културних и јавних радника. Комисија у свом раду константно указује на бројне пропусте када су у питању материјали који се упућују у парламентарну

Зграда ПСБиХ била домаћин самита земаља западног Балкана и Европске уније

Чланство земаља западног Балкана у ЕУ остаје заједнички циљ

У згради ПСБиХ одржан је 2. јуна самит земаља западног Балкана и Европске уније под називом „Европски курс земаља западног Балкана“. Представници Европске уније, међу којима и велики број министара спољних послова земаља чланица Уније, поновили су „недвосмислену посвећеност европској перспективи земаља западног Балкана, што остаје кључно за стабилност и развој овог региона“, наводи се у изјави објављеној након министарског састанка

ЕУ - западни Балкан.

На овом скупу такође је поздрављена наміјера ЕУ да прошири процес либерализације визног режима на све грађане овог дијела континента. Стога је поздрављена одлука Европске комисије о безвизном режиму за грађане Албаније и БиХ. Како се наводи у Изјави, ЕУ је потврдила потребу за фер и ригорозним условима у оквиру процеса стабилизације и придруживања и у складу с обновљеним консензусом о проширењу које је

одобрио Савјет ЕУ у децембру 2006. године.

Додаје се да ЕУ очекује да земље региона крену у наредну фазу процеса придруживања на основу успостављених критеријума и договорених услова. У документу је наглашено да је ЕУ поновила своју пуну подршку земљама региона у њиховим настојањима да интензивирају динамику реформи. „Чланство земаља западног Балкана у ЕУ остаје наш заједнички циљ“, стоји у заједничкој изјави.

Заједничка комисија за надзор над радом Обавјештајно-безбједносне агенције БиХ организовала конференцију под називом:

„Академска заједница БиХ о демократском надзору обавјештајно-безбједносних служби у БиХ“

У организацији Заједничке комисије за надзор над радом Обавјештајно-безбједносне агенције БиХ, 15. јуна 2010. године одржана је конференција академске заједнице Босне и Херцеговине о теми „Академска заједница БиХ о демократском надзору обавјештајно-безбједносних служби у БиХ“.

Конференцији су присуствовали чланови Заједничке комисије за надзор над радом Обавјештајно-безбједносне агенције БиХ, те представници академске заједнице, међународних организација и домаћих институција - Драгомир Јовичић и Драгомир Кесеровић (Факултет за безбједност и заштиту – Бања Лука), Горан Новић и Ален Кристић (ОБА), Изудин Хасановић (Правни факултет-Тузла), Горан Марковић и Сања Голијанин (Правни факултет – Источно Сарајево), Невзет Велаџић (Правни факултет – Бихаћ), Мирсад Абазовић и Лада Садиковић (Факултет за криминалистику, криминологију и безбједносне студије – Сарајево), Аднан Дураковић (Правни факултет – Зеница), Борислав Петровић и Амила Ферхатовић (Правни факултет – Сарајево), Зарије Сеизовић (Факултет политичких наука – Сарајево), Горан Амиџић (Висока школа унутрашњих послова – Бања Лука), Душан Зољер и Лејла Хаџиахмић (ОЕБС), Лејла Диздаревић (Штаб НАТО-а у Сарајеву) и Јан Брату (амбасадор Краљевине Норвешке у БиХ). Циљ ове конференције био је јачање пракси демократског надзора над обавјештајно-безбједносним сектором у БиХ, а у том контексту, као један од приоритета у свом раду, Комисија је утврдила успостављање



Конференција академске заједнице Босне и Херцеговине

сарадње са релевантним представницима академске заједнице БиХ.

На поменутој конференцији закључено је да:

- академска заједница треба да дјелује као евалуациони субјекат који ће својим експертним знањем и процјенама дати стручно мишљење о раду власти;
- академска заједница има одговорност да теоријски и емпијски створи основу за разумијевање политике и државне управе у сложеном и динамичном амбијенту;
- академска заједница је евалуациони субјекат, те као таква може да понуди стручну анализу стања у овој области.

Напоменуто је да су академска заједница и обавјештајно-безбједносне службе дио

друштва, свака са својим специфичностима. Иако одвојени, ова два субјекта могу ефикасно сарађивати на унапређивању знања и разумијевања проблематике националне безбједности. Академска заједница може допринијети у изградњи знања и развоју методологија рада у проналажењу одговора на кључна безбједносна, економска, политичка и технолошка питања.

Такође, истакнуто је да су контакти са академском заједницом неопходни у смислу израде студијских програма, истраживања и анализа.

На крају је закључено да у наредном периоду треба наставити овакву врсту сарадње.

Заједничка комисија за одбрану и безбједност БиХ организовала конференцију под називом:

“Парламентарни надзор безбједносног сектора - Позитивна искуства и примјери парламентарних комисија за безбједност у Југоисточној Европи”

Заједничка комисија за одбрану и безбједност БиХ, у сарадњи са RACVIAC-ом (Регионални центар за асистенцију у верификацији и спровођењу контроле наоружања) и Центром за безбједносну сарадњу из Загребa, организовала је, од 27. до 29. јуна, конференцију под називом: “Парламентарни надзор безбједносног сектора - Позитивна искуства и примјери парламентарних комисија за безбједност у Југоисточној Европи”. Организацију ове конференције подржали су и Мисија ОЕБС-а у БиХ и Штаб НАТО-а у Сарајеву.

могућности за даља побољшања,
- разматрани механизми и досадашње праксе комисија за безбједност свих земаља југоисточне Европе,
- разматране војне припреме за предстојеће интеграције у међународне безбједносне организације,
- разматране могућности за стварања позиције војног омбудсмана у парламентима земаља југоисточне Европе.

У име Заједничке комисије за одбрану и безбједност БиХ, у раду конференције

Гери Д. Робинс, шеф Мисије ОЕБС-а у БиХ, и бригадни генерал Дејвид Б. Енјарт, командант Штаба НАТО-а у Сарајеву.

Уводна излагања о теми “Босна и Херцеговина на путу ка чланству у НАТО-у” имали су Зоран Шајиновић, помоћник министра одбране за међународне односе, и Дарко Станчић, замјеник директора, шеф операција SEED DCAF Женева.

Рад конференције одвијао се по сесијама:

СЕСИЈА 1 – САРАДЊА ЦИВИЛНОГ И ВОЈНОГ СЕКТОРА И УЛОГА ПАРЛАМЕНТА

Модератор сесије био је Дарко Станчић, замјеник директора, шеф операција SEED DCAF-а у Бриселу.

О теми “Нове пријетње и будући развој надзора” говорио је др Вилем Фредерик ван Екелен, члан холандске савјетодавне комисије за европске интеграције, председавајући одбора CESS-а.

О теми “Изазови парламентарног надзора безбједносног сектора” говорио је Душан Золер, шеф Парламентарне секције, Мисија ОЕБС-а у БиХ.

Излагање о теми “Односи између цивилног и војног сектора у демократским земљама” имао је генерал-мајор Бернард Бер, командант снага ЕУ, ЕУФОР „АЛТЕА“.

Оле Хамер, војно-политички савјетник при Штабу НАТО-а у Сарајеву, имао је излагање о теми “Реформе одбране и њихове последице на сарадњу цивилног и војног сектора”.

СЕСИЈА 2 – ОСТВАРЕНИ РЕЗУЛТАТИ, ПРЕПРЕКЕ И ДОБРЕ ПРАКСЕ

Модератор је био Жељко Грубешић, стручни савјетник Заједничке комисије за одбрану и безбједност БиХ.

О теми “Остварени резултати, препреке и добре праксе тијела парламентарног безбједносног надзора у извршавању њихових задатака” говорили су: Бошко

У уводном дијелу конференције учесницима се обратио
Бранко Зрно, председавајући Заједничке комисије



Циљ конференције био је обезбјеђивање регионалног форума за свеобухватне дискусије о парламентарном надзору безбједносног сектора и стварање основе за бољу стандардизацију на овом пољу у земљама југоисточне Европе, те су у том контексту:

- размијењене научене лекције и искуства у региону Југоисточне Европе између учесника у смислу парламентарног надзора безбједносног сектора с циљем тражења

учествовали су: Бранко Зрно, председавајући, Шефик Џаферовић и Слободан Шараба, замјеници председавајућег, Адем Хускић, члан Комисије, Жељко Грубешић, стручни савјетник, и Јовица Катић, стручни сарадник.

У уводном дијелу конференције учесницима сусеобратили: Бранко Зрно, председавајући Заједничке комисије, амбасадор Никола Тодорчевски, директор RACVIAC-а, Центра за безбједносну сарадњу, амбасадор





Шиљеговић, парламентарни војни по-вјереник - Парламентарна скупштина БиХ, Јан Дирк Блау, бивши предсједавајући Комисије за одбрану, Краљевина Холандија, придружени члан СЕСС-а, и Игор Табак, именовани члан Хрватског сабора, Одбор за одбрану.

СЕСИЈА 3 – НАУЧЕНЕ ЛЕКЦИЈЕ И ПРАКТИЧНА ИСКУСТВА

Модератор је био Кристијан Хаупт, директор УСАИД-а - Пројекат јачања парламента.

О теми: "Научене лекције и практична искуства парламентарних комисија које се баве питањима безбједности у региону Југоисточна Европе" говорили су:

- Обрад Мишо Станишић, члан Комисије за одбрану и безбједност Парламента Црне Горе,

- Аслан Дођани, члан Комисије за безбједност Парламента Албаније,

- Жељко Грубешић, стручни савјетник у Заједничкој комисији за одбрану и безбједност БиХ,

- Борис Клеменић, Хрватски сабор,

- Васил Хинцу, савјетник предсједавајућег Парламента Републике Молдавије,

- Бајрам Омерагић, члан Одбора за одбрану и безбједност Народне скупштине Републике Србије.

На крају дводневне конференције констатовано је да је циљ у потпуности остварен, да су теме о којим се разговарало

биле илустративне и значајне за даљи рад учесника конференције.

Амбасадор Никола Тодорчевски, директор RACVIAC-а, у завршном излагању изразио је захвалност Заједничкој комисији и Парламентарној скупштини БиХ на изванредној организацији конференције јер је први пут конференција одржана ван RACVIAC-а, Центра за безбједносну сарадњу. RACVIAC је био суорганизатор.

Позвани су сви учесници конференције да подрже праксу једногодишњег одржавања конференција на којима ће представници парламентарних тијела која се баве питањима одбране и безбједности презентовати свој рад и искуства у раду.

Одржан састанак са члановима Комитета за одбрану и безбједност Парламентарне скупштине НАТО-а

Представници Парламентарне скупштине БиХ сусрели су се 24. јуна 2010. године са делегацијом Комитета за одбрану и безбједност Парламентарне скупштине НАТО-а, у којој су били представници девет земаља чланица Парламентарне скупштине НАТО-а.

Састанку су присуствовали замјеник предсједавајућег Представничког дома ПСБиХ Бериз Белкић, те чланови Делегације ПСБиХ у Парламентарној скупштини НАТО-а Иво Миро Јовић и Халид Гењац, предсједавајући и замјеник предсједавајућег Заједничке комисије за одбрану и безбједност БиХ Бранко Зрно и Шефик Џаферовић, те предсједавајући и замјеник предсједавајућег Заједничке комисије за надзор над радом ОБАБиХ Мирко Околић и Шемсудин Мехмедовић.

Члан Делегације ПСБиХ у Парламентарној скупштини НАТО-а, Иво Миро Јовић, поздравио је госте у име бх. делегације. Том приликом рекао је да је посјета чланова Комитета Парламентарне скупштине НАТО-а велико признање за БиХ, нагласивши да је у нашој земљи постигнуто много на пољу реформе одбране и безбједности и да је ова реформа најуспјешнија прича у постдејтонској БиХ.

"Свјесни смо да се пред нама налазе бројни

изазови какви су, на примјер, проблеми са уклањањем вишка наоружања, али је упркос томе важнија чињеница да постоји политички консензус и жеља грађана БиХ за улазак у ЕУ и НАТО", нагласио је г. Јовић. Чланови Комитета за одбрану и без-

бједност Парламентарне скупштине НАТО-а, поред бројних питања упућених члановима босанскохерцеговачке делегације, нагласили су да је заједнички интерес земаља чланица ПСНАТО-а мир и безбједност на Балкану.



Parlamentarni vojni povjerenik organizirao prijem za vojne atašee u BiH

S ciljem promoviranja uspješne saradnje s vojno-diplomatskim korom u Bosni i Hercegovini, parlamentarni vojni povjerenik Bosne i Hercegovine Boško Šiljegović organizirao je 10. maja prijem za sve vojne atašee akreditirane u Bosni i Hercegovini.

Prijem je održan u Centru za posjetioce Parlamentarne skupštine BiH, a ovom prilikom još jednom je istaknuto da će vojni atašei pružiti svaku vrstu pomoći prvom bh. vojnom povjereniku.



Obraćanje Parlamentarnog vojnog povjerenika BiH

Delegacija Libana posjetila PSBiH

Predsjedavajuća Zajedničke komisije za ljudska prava, prava djeteta, mlade, imigraciju, izbjeglice, azil i etiku Lejla Klokić i član Zajedničke komisije Alma Čolo razgovarale su 1. juna 2010. godine s predstavnicima zakonodavne, izvršne i sudske vlasti Republike Libana i predstavnicima Međunarodnog instituta za nestala lica (ICMP).

Delegacija Libana upoznala je članove Zajedničke komisije o aktivnostima koje se provode u Libanu, sa zadatkom pronalaženja nestalih i otkrivanja lokaliteta masovnih grobnica, kao i o odnosima sa susjedima u vezi s tim pitanjem.

Član Zajedničke komisije Alma Čolo istaknula je da je u Bosni i Hercegovini donesen Zakon o nestalim licima. Također je istaknula i saradnju s Međunarodnom komisijom za nestala lica (ICMP), s naglaskom na saradnju s Institutom za nestala lica (INL) koji djeluje na nivou Bosne i Hercegovine, te nevladinim organizacijama kada je u pitanju pronalazak nestalih lica i lociranje masovnih grobnica. Gospođa Čolo kazala je kako složen politički i upravni sistem u BiH stvara poteškoće u provođenju Zakona o nestalim licima.

Također, rečeno je kako je i trenutna politička volja rezultirala neusvajanjem izmjena i dopuna Zakona s ciljem formiranja Fonda za podršku porodicama nestalih na državnom nivou.



Delegacija Libana

Održan seminar u organizaciji Zajedničke komisije za odbranu i sigurnost BiH o temi:

“Procjena opravdanosti učešća BiH u operacijama podrške miru”

U organizaciji Ministarstva odbrane BiH, Misije OSCE-a u BiH, te uz podršku Zajedničke komisije za odbranu i sigurnost BiH, u periodu od 16. do 18. juna, u zgradi PSBiH održan je vojno-politički seminar o temi “Procjena opravdanosti učešća BiH u operacijama podrške miru”.

U ime Zajedničke komisije za odbranu i sigurnost BiH na seminaru su učestvovali: Branko Zrno - predsjedavajući Komisije, Slobodan Šaraba - zamjenik predsjedavajućeg, Ivo Miro Jović, Mirko Okolić - članovi Komisije, Boško Šiljegović - parlamentarni vojni povjerenik, i Željko Grubešić - stručni savjetnik.

Seminaru, na kojem je bilo 80 učesnika, prisustvovali su i predstavnici: Ministarstva odbrane BiH, Oružanih snaga BiH, Ministarstva sigurnosti BiH, Ministarstva pravde BiH, Ministarstva vanjskih poslova BiH, Misije OSCE-a u BiH, Štaba NATO-a u BiH, Vojnog komandno-štabnog učilišta OS Savezne Republike Njemačke i OS Republike Austrije.

Seminar je otvorio Branko Zrno, predsjedavajući Zajedničke komisije za odbranu i sigurnost BiH, koji je u uvodnom dijelu pozdravio sve prisutne.

Željko Grubešić, stručni savjetnik, drugog dana seminara imao je prezentaciju o temi “Uloga Parlamentarne skupštine i Zajedničke komisije za odbranu i sigurnost BiH u procesu donošenja odluke o slanju pripadnika Oružanih snaga BiH u misije mira”.

Trodnevni seminar opravdao je očekivanja jer su se predavači iz BiH, Austrije i SR Njemačke u svojim prezentacijama osvrnuli na procedure i iskustva koja su se pokazala dobra u praksi.

Vrlo zapažena izlaganja imali su i predstavnici Koordinacionog tima NATO-a, kao i pripadnici i komandanti jedinica koje su bile angažirane u misijama mira.

Održana sjednica Vijeća nacionalnih manjina

Ministarstvu za ljudska prava i izbjeglice BiH preporučena izrada strategije

Na 12. sjednici Vijeća nacionalnih manjina BiH, koja je održana 18. maja 2010., prezentirane su informacije o aktivnostima domaćih i međunarodnih organizacija koje se provode u vezi s pitanjima nacionalnih manjina u BiH. Nakon što su se članovi Vijeća upoznali o aktivnostima koje provode domaće i međunarodne organizacije, a tiču se nacionalnih manjina u Bosni i Hercegovini, donesen je niz zaključaka.

Istaknuto je da Vijeće nacionalnih manjina u BiH podržava sve napore koji se provode pod okriljem domaćih i međunarodnih organizacija, a s ciljem poboljšanja zaštite prava, položaja i interesa nacionalnih manjina u BiH. Istovremeno, ovo tijelo smatra kako je potrebno nastaviti saradnju s domaćim i međunarodnim organizacijama. Osnovni cilj te saradnje trebalo bi da bude poboljšanje zaštite prava, položaja i interesa nacionalnih manjina u BiH, te da se u tu svrhu pristupi i potpisivanju Memoranduma o saradnji.



Sjednica Vijeća nacionalnih manjina

Članovi Vijeća nacionalnih manjina preporučili su poboljšanje saradnje između domaćih i stranih nevladinih organizacija koje djeluju na cijeloj teritoriji BiH, a dogovoreno je da Vijeće

nacionalnih manjina BiH preporuča Ministarstvu za ljudska prava i izbjeglice BiH da se što prije pristupi izradi strategije za rješavanje problema nacionalnih manjina u BiH.

Delegacija ambasadora OSCE-a posjetila PSBiH

Prvi i drugi zamjenik predsjedavajućeg Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine BiH Beriz Belkić i Milorad Živković, te član Delegacije PSBiH u Parlamentarnoj skupštini

OSCE-a Drago Ljubičić susreli su se 13. maja 2010. s delegacijom ambasadora OSCE-a. „Ova posjeta ima veliki značaj za BiH, jer je prisustvo OSCE-a u našoj zemlji posebno važno za pitanja kao što su: izborni proces, ljudska prava i sigurnost“, rekao je zamjenik predsjedavajućeg Predstavničkog doma PSBiH Beriz Belkić.

Milorad Živković naglasio je kako Bosna i Hercegovina očekuje pozitivnu ocjenu u vezi s liberalizacijom viznog režima, ali da se pred njom još uvijek nalaze važni zadaci kao što su usklađivanje Ustava BiH s presudom Suda za ljudska prava u Strasbourgu i popis stanovništva, dok je Drago Ljubičić istaknuo važnu ulogu OSCE-a ne samo za aktivnosti Parlamentarne skupštine BiH nego i za



Delegacija ambasadora OSCE-a u posjeti BiH

našu državu u cjelini. Ambasadori OSCE-a tokom razgovora sa zvaničnicima PSBiH rekli su da je njihova posjeta zemljama Balkana predstavljala izuzetnu priliku da se na licu mjesta uvjere u porast stepena saradnje i povjerenja među državama regiona.

Usvojen zaključak Istražne komisije za utvrđivanje trošenja donatorskih sredstava

Istražna komisija za utvrđivanje trošenja donatorskih sredstava na 10. sjednici, održanoj 15. juna 2010. godine, usvojila je zaključak da uputi javni poziv pravnim subjektima, političkim strankama, crkvama i vjerskim zajednicama, nevladinim organizacijama, humanitarnim organizacijama i udruženjima građana kojima poziv sa zahtjevom da dostave podatke o donacijama u periodu od 1996. do 2010. nije uručen redovnim putem - poštom.

Lejla Klokić razgovarala s predsjedavajućim UN-ove Radne grupe za prisilne i nedobrovoljne nestanke

Predsjedavajuća Zajedničke komisije za ljudska prava, prava djeteta, mlade, imigraciju, izbjeglice, azil i etiku Lejla Klokić susrela se 15. juna s predsjedavajućim UN-ove Radne grupe za prisilne i nedobrovoljne nestanke UN-a Jeremyjem Sarkinom.

Tokom razgovora predsjedavajuća Klokić rekla je kako ova parlamentarna komisija ima izuzetno dobru saradnju s međunarodnim i domaćim institucijama, kao i s Ministarstvom za ljudska prava i izbjeglice BiH, o pitanjima iz oblasti zaštite i promocije ljudskih prava.

"Bosna i Hercegovina radi na tome da ispoštuje sve međunarodne konvencije koje se tiču ljudskih prava, a činjenica da smo druga zemlja u svijetu po broju iseljenih u odnosu na ukupan

broj stanovnika, pokazuje da se ovom problemu treba posvetiti posebna pažnja", rekla je Klokić. Jeremy Sarkin naglasio je kako Radna grupa za prisilne i nedobrovoljne nestanke radi prema posebnim procedurama UN-a, a jedan od njenih zadataka je opservacija koje aktivnosti preduzimaju države, kako bi se lica zaštitila od prisilnog nestanka. Objasnio je da Radna grupa, između ostalog, reagira na pritužbe i da je od svog osnivanja imala oko 53.000 slučajeva iz 80 različitih zemalja.

"Naš mandat je u osnovi humanitarni, a njegova načela postavljena su u UN-ovoj Deklaraciji o zaštiti lica od prisilnog nestanka koja je usvojena 1992. g.", istaknuo je Sarkin.



Jeremy Sarkin

Beriz Belkić primio evropskog viceprvaka u karateu Alema Kupusovića

Prvi zamjenik predsjedavajućeg Predstavničkog doma Parlamentarne skupštine BiH Beriz Belkić susreo se 17. juna s karatistom Alemom Kupusovićem i selektorom Muške seniorske reprezentacije BiH Suadom Čupinom.

Viceprvak Evrope, član Muške seniorske karate-reprezentacije BiH i Univerzitetskog karate kluba "Bosna" Alem Kupusović osvojio je srebrnu medalju u pojedinačnoj i bronzanu

u ekipnoj konkurenciji na 45. evropskom karate-prvenstvu u Atini.

Belkić je kazao da je susret upriličen kako bi se pružila podrška mladim sportistima i sportu uopće, te uručio Kupusoviću znak Parlamentarne skupštine BiH koji će ga podsjećati na ovu posjetu.

Čupina smatra da nedostaje podrške uspješnim sportistima u BiH, a primjer za to je nedostatak sredstava za nastupe mladih

sportista koji uprkos tome ostvaruju značajne rezultate na međunarodnoj sceni.

"Frapirani smo brigom prema sportu. Za neke posrnule sarajevske sportove izdvajaju se ogromna sredstva, a za uspješne studente i sportiste ni 100 KM", istaknuo je šef Muškog seniorskog karate-tima BiH.

Kupusović se zahvalio gosp. Belkiću na prijemu i obećao kako će učiniti sve kako bi u BiH donio još medalja.



Prvi zamjenik predsjedavajućeg Predstavničkog doma uručio je mladom karatisti znak Parlamentarne skupštine BiH

Privremena komisija utvrdila Prijedlog liste kandidata

Na 5. sjednici Privremene zajedničke komisije oba doma PSBiH za provođenje procedure za imenovanje dva predstavnika akademske zajednice i jednog predstavnika nevladinog sektora u Komisiju za izbor i praćenje rada Agencije za prevenciju korupcije i koordinaciju borbe protiv korupcije izvršeno je bodovanje i utvrđen Prijedlog liste kandidata koji ispunjavaju uslove utvrđene Javnim konkursom.

Utvrđen je Prijedlog liste od pet kandidata koji su konkurirali za mjesto predstavnika akademske zajednice, te tri kandidata za mjesto predstavnika nevladinog sektora.

U zgradi PSBiH od 9. juna 2010. godine instaliran je bežični pristup internetu (wireless). Na taj način poslanicima, delegatima, zaposlenicima i gostima omogućeno je da u svakom momentu koriste veoma brze i pouzdane stalne veze potpuno nezavisno od postojeće telekomunikacione infrastrukture.

Također, u Novinarskoj sobi postavljen je access point, tako da na svim računarima postoji wireless. Vodio se računa da izvještači sa sjednica u svakom trenutku imaju konekciju i da u što kraćem roku mogu poslati izvještaj svojim redakcijama.



Pristupnu šifru neophodnu za korištenje bežične internet-konekcije korisnici mogu pročitati na monitorima koji se nalaze u hodnicima zgrade PSBiH

Istraživački sektor PSBiH

Pripremljeno pet istraživanja

Istraživački sektor Sekretarijata Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine u proteklom periodu završio je istraživanje o zakonskoj regulativi o centralnim bankama Njemačke, Francuske, Austrije, Švicarske i Norveške.

Tokom istraživanja prikupljene su relevantne informacije s težištem na zakonskoj regulativi o centralnim bankama i posebnim naglaskom na odredbe kojima se uređuju nadležnosti centralnih banaka. Također, u okviru navedene teme moguće je upoznati se i s odredbama koje uređuju obavljanje poslova revizije centralnih banaka.

Istraživački sektor pripremio je i istraživanje o temi "Besplatna pravna pomoć". Nastojalo se prikupiti relevantne podatke o organizaciji, procedurama i postupcima pružanja pravne pomoći osobama, odnosno građanima koji imaju pravo na besplatnu pravnu pomoć s obzirom na svoj materijalni položaj i imovinsko stanje.

Također, završena su i sljedeća istraživanja: istraživanje o gornjim domovima parlamenata u Evropi na osnovu odgovora koje su poslali parlamenti Austrije, Belgije, Češke Republike, Francuske, Irske, Njemačke, Španije, Švicarske i Ujedinjenog Kraljevstva, kao i istraživanje o aktima (pravilnici, memorandum, ugovori) kojima se regulira stažiranje studenata u parlamentima.

Odbor za žalbe građana nastavio aktivnosti na unapređenju i promociji rada ovog parlamentarnog tijela

Odbor za žalbe građana PSBiH u maju i junu 2010. godine, osim redovnih, imao je i niz značajnih aktivnosti, čiji je cilj bilo unapređenje rada ovog parlamentarnog tijela.

Članovi Odbora za žalbe građana u spomenutom periodu održali su tri sjednice na kojima je, pored ostalog, razmatrano ukupno devet žalbi građana na postupanje policijskih službenika Granične policije BiH i Državne agencije za istrage i zaštitu.

Također, održan je i sastanak s predstavnicima Granične policije BiH i Državne agencije za istrage i zaštitu, na kojem je bilo riječi o načinima unapređenja saradnje. Generalni stav članova Odbora za žalbe građana i predstavnika policijskih agencija Bosne i Hercegovine jeste da problemi u saradnji ne postoje, ali da se procedure i način dostavljanja predstavi građana trebaju precizno urediti.

U narednom periodu planirano je održavanje sastanka s Kolegijem Sekretarijata Parlamentarne skupštine BiH na kojem će se razgovarati o uslovima rada Odbora za žalbe građana Parlamentarne skupštine BiH.

Također, intenzivno se radi na promociji nadležnosti i aktivnostima Odbora za žalbe građana Parlamentarne skupštine BiH, kako bi se kod građana Bosne i Hercegovine stvorila svijest o postojanju jednog takvog tijela, te da se mogu obratiti u slučaju neadekvatnog postupanja policijskih službenika BiH prema njima. Istovremeno, osigurava se profesionalno ponašanje, poštivanje propisa, te kodeksa ponašanja policijskih službenika u BiH.

Službenici Sekretarijata PSBiH posjetili Bundestag, Strasbourg i Ljubljanu

Službenici Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine u proteklom periodu učestvovali su u studijskim posjetama koje su organizirane s ciljem educiranja osoblja zaposlenog u javnoj upravi. Tako su u Njemačkoj, od 7. do 10. juna, tokom posjete Bundestagu i Parlamentu Savezne Pokrajine Saksonije, sekretar Doma naroda PSBiH, službenik Odjela za izradu i objavljivanje pravnih akata Doma naroda, te službenici Zakonodavno-pravnog i Sektora za odnose s javnošću Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine prisustvovali predavanjima

o zakonodavnim procesima Savezne Republike Njemačke.

Također, 17. i 18. juna pomoćnik sekretara Zajedničke službe PSBiH učestvovao je na seminaru koji je u Strasbourgu organiziralo Vijeće Evrope.

Sekretar Zajedničke službe i sekretar Doma naroda PSBiH 18. i 19. juna učestvovali su na 8. međunarodnom savjetovanju "Aktuelnosti građanskog i trgovačkog zakonodavstva i pravne prakse", koje je održano u Neumu.

Sekretar Predstavničkog doma i pomoćnik

sekretara Zajedničke službe Parlamentarne skupštine BiH prisustvovali su Forumu generalnih sekretara Zapadnog Balkana, koji je 24. i 25. juna održan u Ljubljani.

Regionalni forum dio je Inicijative jačanja parlamenta Zapadnog Balkana, koji pomaže parlamentima u regionu da ojačaju svoje kapacitete u donošenju zakona, nadzornih i poslaničkih funkcija.

Osnovni cilj održavanja Forumu je razmjena iskustava učesnika kroz rasprave o novim dostignućima.

Aktivnosti Sektora za odnose s javnošću

Emitirane 134 informacije za medije i održane tri tematske pres-konferencije

U protekla dva mjeseca Sektor za odnose s javnošću emitirao je 134 informacije za medije (u prosjeku tri saopćenja dnevno). Nastavljena je i praksa praćenja svih sjednica komisija kao i sjednica domova, a saopćenja koja se upućuju medijima odmah se ažuriraju na veb-stranici

PSBiH. Također, u maju i junu emitirano je 105 vijesti na veb-stranici, a objavljeno je i osam vijesti o aktivnostima Sekretarijata PSBiH.

Treba istaknuti da su održane i tri tematske pres-konferencije, te je distribuirano deset newslettera. Emitirano je deset sedmičnih na-

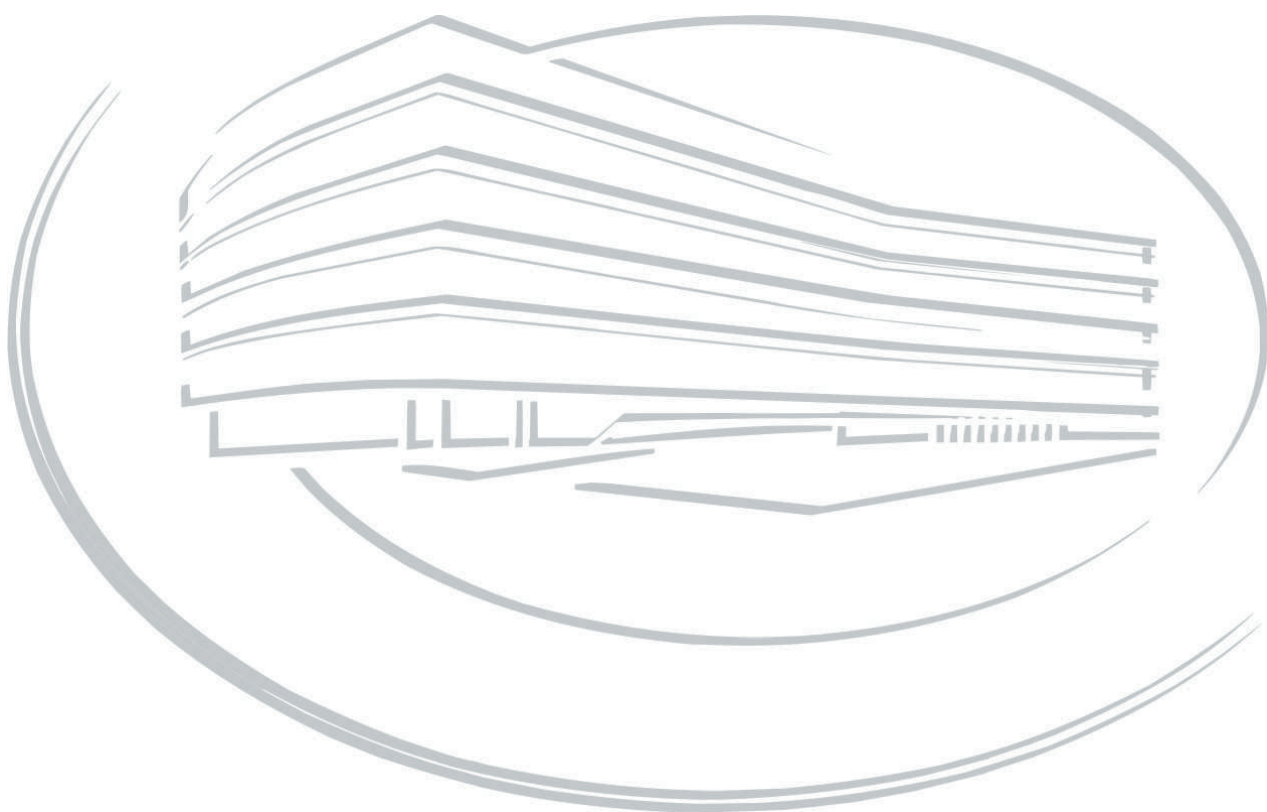
java zbivanja u PSBiH.

Nastavljena je distribucija pregleda pisanja medija o zbivanjima u PSBiH članovima Parlamentarne skupštine BiH i zaposlenim u Sekretarijatu, kao i distribucija sedmodnevne analize press clippinga.

Nastavljena promotivna kampanja "Otvoreni parlament"

U proteklom periodu nastavljena je intenzivna promotivna kampanja Centra za posjetioce i projekta "Otvoreni parlament". Tako su u maju i junu PSBiH posjetili mladi iz Holandije (42), mladi iz bh. političkih stranaka, studenti Univerziteta u Sarajevu (46), polaznici škole za mlade liberalne iz općina Istočno Novo Sarajevo i Istočna Ilidža (26), studenti Sveučilišta u Mostaru (61), polaznici Akademije za političke lidere (37) i delegacija Parlamentarne skupštine Mediterana (5).

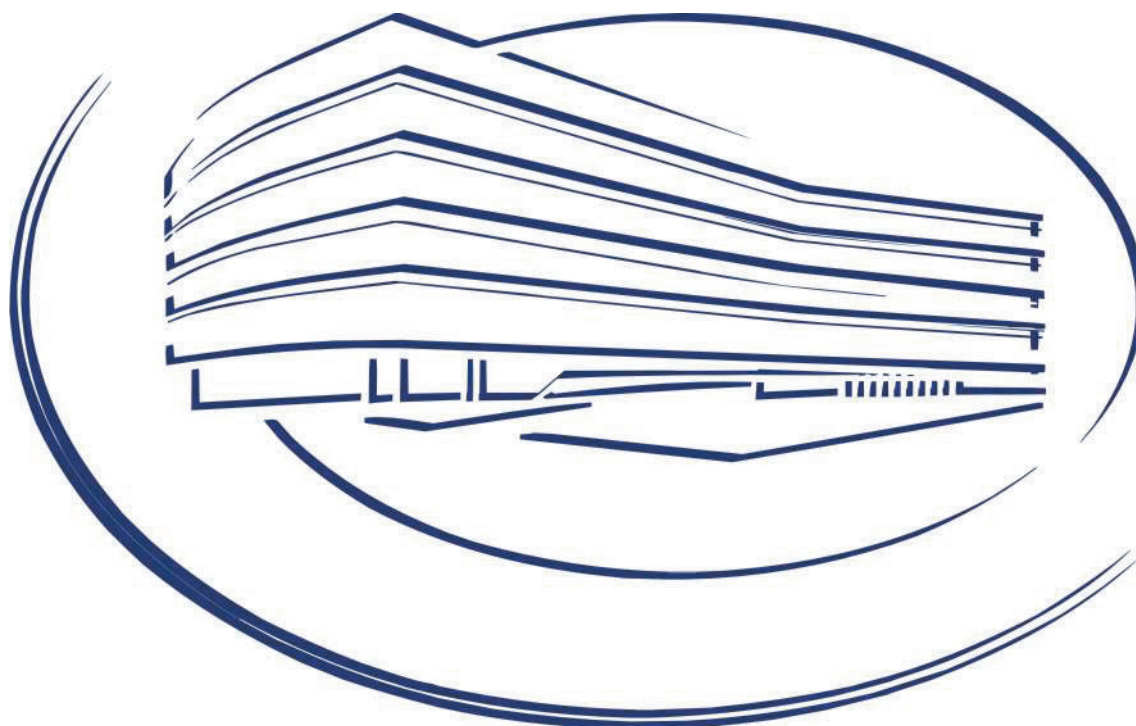




Bilten PSBiH je štampan uz finansijsku podršku USAID Projekta jačanja parlamenta u BiH. Sadržaj ove publikacije je odgovornost PS BiH i ne mora nužno odražavati mišljenje USAID-a ili Vlade Sjedinjenih Američkih Država.

Bilten PSBiH je tiskan uz finansijsku potporu USAID Projekta jačanja parlamenta u BiH. Sadržaj ove publikacije je odgovornost PS BiH i ne mora nužno odražavati mišljenje USAID-a ili Vlade Sjedinjenih Američkih Država.

Билтен ПСБиХ је штампан уз финансијску подршку USAID Пројекта јачања парламента у БиХ. Садржај ове публикације је одговорност ПСБиХ и не мора нужно одражавати мишљење USAID-а или Владе Сједињених Америчких Држава.



Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine

Trg BiH br. 1, 71000 Sarajevo

Telefon / centrala: +387 33 219 923

Fax: +387 33 233 480

e-mail: omar.filipovic@parlament.ba

www.parlament.ba
